

FLACCO_12

Oscar Wilde, "L'importanza di far l'onesto", traduzione di Antonio Bibbò, Feltrinelli, 2019

Traccia 1

JACK: Suvvia, possibile che pensi sempre e solo a rimpinzarti...

ALGERNON: Beh, è uno dei pochi dilette che ci si possa concedere.

JACK: Certo, per chi ha come unica preoccupazione quella di soddisfare la propria ingordigia, ma ricorda che nella vita i piaceri sono ben altri come le carte.. o le corse! Vuoi dirmi che questa settimana non hai scommesso su nessuno dei favoriti assieme al tuo caro amico Bunbury?

Fammi indovinare, avrai puntato sul purosangue morello di recente acquistato dal signor Stoker o su quel nuovo angloarabo francese costato una fortuna ai Chesterfield.

ALGERNON: A dire il vero sono stato tentato di puntare sulla zia Augusta. (ironicamente mentre continua ad ingozzarsi di tartine al cetriolo)

JACK: Il solito pisquano! Mi chiedo se la tua testa serva veramente a qualcosa o se sia solo un'ingombrante decorazione che si intona ai bottoni della tua camicia. (sbuffa irritato, si alza e inizia a sfogliare un giornale preso dal tavolino da caffè) Mh... senti: "Il gentiluomo Enrico Bernardi realizza oggi il suo veicolo con motore a benzina, per produrlo viene fondata la Miari & Giusti, la prima fabbrica italiana di automobili." Ma dove si è mai visto un londinese superato in ingegno da un rozzo italiano?

ALGERNON: Non comprendo perché cose di così poco conto continuino ad influenzarti, che differenza fa italiano o londinese? E poi (mangiando l'ultima tartina) per quale motivo te la prendi tanto con me anziché provare ad ingraziarti la mia benedizione per sposare Gwendolen. Ricorda che anche la mia opinione in merito è fondamentale, oltre che a quella della mia "cara" zia, e per ora penso proprio che quella di entrambi sia negativa. (abbassando il tono di voce) A meno che il tuo invito a cena non sia ancora valido...

JACK: Come se mi servisse l'approvazione di un perdigiorno bighellone come te.

ALGERNON: Che intendi?

JACK: (sospirando scuote la testa) Ecco, appunto.

ALGERNON: (sbuffa pigramente) Non importa, non ti angustiare, l'unica cosa importante adesso è che mi risparmi un'altra serata in compagnia dei miei parenti.

JACK: Se proprio devo...